ERIHANGA ERY’UGANDA

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

EBIBHULYO EBIKAKIRA

ERIBHULIBWA OKWO’BHULWERE OBWE EBOLA

Omughesera ow’omwenda 2022



EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

1. **Ebola nichi?**

Ebola nibukoni obukithiraho kandi bukaletawa akahuka. Akahuka ake ebola kakalethawa ne’milimalima nesyongende kandibwa nomundu eyowabirihambwa nakahuka. Ebola yikasighaliranibawa lhuba omundu okwaghundi kandi yikitha lhuba, aliryo yanginatwiriranwa. Erithambirayo lhuba lyanginakehererya esyambholho.

1. **Omundu oyuwitheyo,anginasighaliryayo abandi nomukyangabya indi**

**obuminyikalho sibulibwalhangirwa?**

Omundu oyuwithe Ebola syalilabirayayo’bandi obhuminyikalo buthebwalangirika. Akahuka kakabugha ebiro 2 erihika oko 23 imukahulhuka omwomubiri.

1. **Obhuminyikalho obwe’Bola nibwahi kwehi? Omukoni’wEbola akakanganaya**

**bhino:**

Omukhoni’wEbola akakanganaya obuminyikkalho bhuno ahikwa:

* Omustusta owakaramire (habwakathuku kali)
* Erilhumwa’mwonda
* Esyonungu erilhumirira(kutsibhutsibhu ecikubha)
* Erilemererwa erimerya
* Erilumwa eryomutwe
* Olhusalhusalhu olhuhekerenie nomusasi.
* Olhuthuruku olhuhekerenie nomusasi. Eryumirira’lyomubiri(emisoni yikhuma,eryumirira’lyolhulimi nameso erithobera)
* Olhuhere okwamubiri
* Hanginayira omusasi iniasira omobhunu,ameso,enyindo, amatwe kwesi omwolhuhende. Nikyomubhongo eriminya indi omukoni anginasighaliraya abhandi bakhahuka ehiminyakalho hyamabiribanika, ngakaghuma kwesi nerilhaba.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

Obhuminyikalho obwe Obola

Omutsutsa owakanyambuthukira Erilhumwa omutwe Erilhumwa emisisa

Eryolhoberera lyomubhiri Eribhimba lyomumero Olhusalhu

Erithuruka namaswe Erihulhukya omusasi

ebihekerenie kwomusasi omwohihuru ehyomubhiri

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

1. Omukoni owe’Bola anginalhama?

Inga. Omughisa owerilhama aneho omukoni amahika okwobubalya kwolhuba.

1. Omukoni owe’Bola amalhama, anginasighalirya abandi?

**Eyihi**, omukoni akabya athalya sub’eka, omusasi ghuwe akatsuki’pimwa eriminya indi akahuka ake Ebola sikachiri omwomubirighuwe. Kandibwa, abandu abakalhama okwo Ebola ambi emyatsi’yenjingu **EBATSIRAYO** habwa’mezi nga 3 kandi kwehi ibakolyesya akapira (kondomu).

1. Ebola yanginalhabira omwobithandi?

Igha. Ebolha yanginalhabira omwomathandi nomwamagetse-ghetse ngo’lhuthuruku, amaswe, obuhalya, amaghetse owomwombitha eyabakhali ne kihinzi. Olhughetseghetse lwamahika okwongobi yaghu iyinahahuthere, ameso nobhunu okwaghundi mundu, banginathunga akahuka eke’Bola.

1. Akahuka ake’Ebola, kanginalhabira omwolhunza?

Igha. Olhughetsetse lwosi olwomukoni, nolhunza ikwalhune, lhukabya ilhunahekerenie nakahuka.

1. Ebola yanginalhabira omwihambangana omwobyala?

Igha. Erihambanga lyebyalha nomukoni likalhabiraya obhukoni.

1. Nangaramukya nyithi,ngokukiri indi ebyalha sibyekiriribawa?

Erihambana omwobyalha siritholere omwakaghulu ake’Bola yihatsukiremu. Wangina ramukya omwisumbira abandi bebyalha kutse eritsinjyo’mutwe. Nikyomubhongo erinabha okwobyalha nesabuni obhulhi mughulhu.

1. Ngatholere mwanya mungahi eriseghera okwo’mundu eyukalengekanirawamu

indi angabya inialwere Ebola?

Sihali mwanya owahamulirwe. Ebola yikasighalira erilhaba omwimatikana noyulwereyu erilhabira omwolughetsetse olwukamulwamu. Wamaminyerera omundu oyuwangabya inialwere Ebola,iwathuliraghu lhuba abebyamaghala neryo ibanyakuhabhula ekyerighenderaku. Isimwahamba okwobindu ebyangabya ibyabirikolesebwa noyukalengekanabirawamu eribya mukoniwe’Bola.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

Ebola kuyikalhabira omundu

Omusasi Amathandi

Amabi Olhusalhu

Amaswe Olhunza

Erikolesya ebindu Esyonjimba’syomukoni

ebyomukoni ebithatsumbire esiri’mwobuse bwiwe

Erihambahamba esyonyamiswa esiryayiholera,

kwesi ebiriho.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

**ENYAMISWA SIKALHABIRAYA EBOLA YOKWO’BANDU**

1. Busana naki ingathalya enyama’yomwali?

Isimwalya enyama eyenyamwisa omughulhu Ebola yabathukire. Enyamiswa ninzira nguma eyikaletha Ebola. Esyangende, ebibandu, emirimalima nesyonyama esikayiholera omwoli isimwahambakusyo, kwesi neryiryasu.

1. Enyama yomwali yamatsumbwa ndeke, iyithalibwa?

Eyihi, kundi omughulhu werihigha, eribagha nerithekhatheka enyama’yomwali, abakabagha banginalabirwa obhukoni obwe’Bola. Kwayikalhabira yitya, neryo isimwalya kwesi nerithulha okwo’nyama yomwali.

1. Nitholere inatsira enyama oyomwali eyosi, kutsi eyenjima nomulimalima bisa?

Omughulhu Ebola yahasukire, isimwalya enyama’yomwali kundi nikyobhuli bunene kandi iyanginakusighalirya obukoni bwe’Bola.

1. Ebola iyanabanika omwo’ngoko, esyombene, nesyonde?

Eyihi. sihali obwakaiyiso obukakanganaya indi Ebola yakabanika omwomuthungu oweka. Aliryo enyama eyomwali niyobhuli bunene.

15. Nangaleka erilya esisu kwehi?

Eyihi, esisu sisiwithe ecikasihambanaya okwobhukoni obwe’Bola.

16. Nanginahambwa obhukoni’bwe Ebola erilhabira omwo maswe nobhuse’bwo mulimalima?

Kundu, emilimalima yikaheka akahuka ake’Bola. Wanginahambwa Ebola obhuse kwesi amaswe w’omulimalima owalinakahuka amathulha okwomubiri waghu. Omughulhu ebola yiri omwokihughu, iwayirinda erimathikana nobuse kwesi amaswe we mirimalilima.

17. Obuthuku embulayikawa, hakabya emilimalima minene eyikalya emiyembe. Ngaleke erirya emiyembe?

Eyihi, emiyembe ghulyeyu, aliryo iwatsuka eryoyayu. Isi walya eyihuthere.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

**ERITHAMBIRA EBOLA**

**19. Nangayira nyithi namayiralikirira indi ngabirikwa Ebola?**

Iwanguha lhuba okwithambiriro neryo iwakeberwa.

20. Nihayi ahanangaghula obhubalya obwe Ebola?

Sihali obhubalya obwe Ebola. Iwanguha okwosipatara eyikulikwahakhuhi wamayiralikirira ghuthi wangabya iwamahambwa Ebola. Emighisa eyerilhama lyaghu yikabya ehighulu wamanguhira obhubalya okwabho abighire ebyamaghala. Ahonaho, iwathunga obhuwatikya obhukileka iwahumulikana.

**21. Munowa indi abandu bakabatera emibatsi okwasipatara neryo ibakwa. Ninakwenene?**

Ayu nimabehi. Nomucine indi abandu bakanakwa habwe Ebola, aliryo abandi bakanalhama. Emighisa eyerilhama yamingi omukoni amatsuka obubalya bwalubha. Abakoni abe Ebola bakathunga eribudwabudwa nobhubalya bunene. Abebyobhuyitsotse bakhakholha ekyitholerene erilhangira indi abhakoni bakhalhama neribasubhulirya abanyalhughanda babhu. Okwasipatara, abanganga bakhathambabinu:

* Erikehya omutsutsa
* Erikehya obhulhumi
* Erihayo ebikhahimba omubhiri
* Erusubya amaghetse omwomubiri
* Erichikirirya awandi makoni
* Nobhuwathikya obhundi bwosi obwomukoni angayitsutsa

**EBYERIKIRIRIRYAMU**

22. Nikwenene indi wamatabhura etangaghuzi, obhuki, akathungurusumu ne kithunguru, bikathambira Ebola?

Kwakithe, sihalhi bhubalya bweka. Ghukathekawa erighenda okwasipatara eyikhulihakuhi nikwo iwakolebwa kwalhuba wamabya iwabirihambwa Ebola.

Emighisa yaghu ererilhama yikabya ahighulhu wama nguha okwithambiriru ahabakathambirira Ebola kwilhaba eriby’eka.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

23. **Twabiryowa indi eriny’obwabhu likathangira akahuka ake’bola erukulhabira. Ninakwenene?**

Kwakithe, nibhugha’mbu obwabhu sibwekakiraya akahuka eke’Bola erkuhamba wamabya iwabirimathikhana nako. Kandibwa, obwabhu nibhubi okwo’buyingo bwaghu.

**24. Nikwenene indi Ebola nimukino?**

Eyihi, nimabehi. Ebola nindwalha eyikaletawa akahuka akakalhabirawa abandu erilwa omwobisoro ebikabya ibinahekire akahuka. Obukhoni bukasighalira erilwa nokhoyo oyubhulwere.

**ERITHULHAGHO**

**25. Hane esimu eyanangatherera, kwesi erithuma omwatsi owahambene okw’Ebola?**

Inga, esyonamba esesimu syahino: (MTN) 0762640374/(AIRTEL) 0708062203.

**26. Emibere eyerilebhererya okwamwatsi oyu omwo Uganda imene ati?**

Emibere erilebererya neriminyerera abangabya ibamahambwa Ebola yintheghekire omwihanga erye’Uganda eyosi. Kandi nibya, obhutoki obweripima ebola buneho okwa Uganda Virus Research institute Entebbe.

**27. Nanginatwanirira omukhoniw’Ebola yeka?**

Kwakite, ghukabya ighukahira amaghalha waghu nowabanzibwa baghu haghuma nabathaka wokwakalebhulebhu kundi’bwa obhukoni bhuno bhukalandaghana lhubalhuba. Abakoni abe’Bola batholere ibatwanirirwa okwasipatara.

**EGAVUMENTE KWAYIKAKOLA**

**28. Egavument yakholire wahe erilhangira yithi abandu abakingira omwihanga bakapimawa?**

Ekyaghanda kyebyobuyitsotse kyabirithekaho emibere yerighabiramu ebikadisi okwabhosi abakingira erihanga. Abakholi abahambirweko babiritendekwa ngokubangawatha abakiyiralikiribawa indi banginabya ne’Bola okwabhuli muthano ahakingirira abakwalwa omwobihugho bindi.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

EKYAGHANDA EKYE’BYAMAGHALA

**29. Nimitheghekereki eye Gavumenti yathekireho erilalhaghania omwatsi owe Ebola okwobandu?**

Egavumenti yinemuthekatheka nabembembetya abamadini, amasukuru nebithunga ebindi ebithebye’gavumenti ngokobangalhabirya abandu bwomwatsi owahambene okwobukoni. Omwatsi akendihika okwobandu omwabipindi byabho erilhabira omungeri musindomusindo.

Ebyerikolesya ngebhithabu, ebikadi ebihekire omwatsi owerihabhula okwo’bukhoni byabirikwolwa kandi binemughabibwa omwobandu. E tivi nesyaradio nesya nyawaliho esikabya okwasimu ebyosi byabiritwumwa okwabandu.

**30. Egavument yine’kwokirengakanio ekyeri ching’emithano?**

Eyihi, omughulw’onwo sihali mitheghekere eyerichinga emithano kwesi nerichinga esya district esithuthimbireko. Aliryo, abandu mukasabawa eriharura ameso neriyikengerera obhuli’mundu oyulihakuhi naghu. Imwathulhaghu lhuba mwamayikengerera omundu oyuwangabya iniabirikangania obhuminyikalhu obwe’Bola.

Eribhulya nerihabhulwa okwa Ebola

**Eriminya ebikahambangana okwibhonderya**

**obhukoni’bwe Ebola,hikira okwobhanu:**

**Akathunga akakeghesaya nerilhalhania**

**emyatsi eyobhuyitsotse,**

**Ekyaghanda kikhulhu ekya maghalha.**

Ghuhikiraye omwatsi ghosighosi

owobukhoni okwasipatara eyikhuli

kwahakhuhi. Kwesi ebaruha eyokwasimu

eyithe yerisasulhira okwa namba:

8500 kwesi ghuthere ekihururu

ekithekyerisasura

namba 0800100066/0800203033

**Kyamahandikwa nakatebhe akakeghesaya**

**nerilhalhania omwatsi owe’byamaghalha**

**omwo kyaghanda kikhulhu ekyebya’maghalha**

Translated into Lukonzho from *Frequently Asked Questions About Ebola,* 2022.  WHO is not responsible for the content or accuracy of this translation. In the event of any inconsistency between the English and the Lukonzho translation, the original English version shall be the binding and authentic version.

This Lukonzho translation is not verified by WHO. This resource is intended for learning support purposes only.